

送友人

李白

青山橫¹北郭²，白水³繞東城。
此地一為別⁴，孤蓬⁵萬里征⁶。
浮雲⁷游子⁸意⁹，落日故人情¹⁰。
揮手自茲¹¹去，蕭蕭班馬鳴¹²。

一 作者簡介

李白（公元 701—762），字太白，號青蓮居士。唐代詩人。自稱祖籍隴西成紀（今甘肅省秦安縣），先世在隋代末年流徙西域。李白出生地有長安、蜀中及西域等多種不同的說法。李白年青時隨父遷徙入蜀，居於綿州青蓮鄉（今四川省青蓮鎮）。年二十餘辭親遠遊，沿三峽路線出川，漫遊各地，求仙學道，嗜酒任俠。年逾三十至長安求仕，其後失意東歸。天寶年間奉詔入京，玄宗命待詔翰林，在位一年多即請辭，玄宗賜金放還。安史之亂時，李白被永王李璘召為幕僚，永王謀反兵敗，李白受到牽連，流放夜郎（今貴州省），中途遇赦東歸。後到當塗（今安徽省）投靠族叔李陽冰，不久病卒，終年六十二歲。

李白對各種詩歌體裁都能充分掌握，特別擅長樂府歌行和絕句。他為人狂放不羈，詩亦如其人，熱情奔放，直抒胸臆，信口成篇，完全沒有雕琢的痕跡。他的詩題材廣泛，內容豐富，每以大膽的誇張、奇特的想像和豪放的語言，構成各種豐富的意象。由於他的詩歌風格浪漫飄逸，獲後世譽為「詩仙」。

二 注釋

1. 橫：橫互，由此端伸延到彼端。
2. 郭：外城，古人在城的外圍加築的一道城牆。
3. 白水：在陽光的照射下，河水像潔白的布帛。
4. 為別：作別。
5. 孤蓬：蓬草，隨風飄轉，比喻將孤身遠行的友人。
6. 征：遠行。
7. 浮雲：飄浮無定的白雲。
8. 游子：「游」通「遊」。離家遠遊的人。
9. 意：心情。
10. 故人情：指詩人與友人惜別之情。
故人：舊友，此指詩人自己。
11. 茲：此。
12. 蕭蕭班馬鳴：兩匹即將分道揚鑣的馬昂首嘶鳴。
蕭蕭：馬鳴聲。
班馬：離群的馬。

三 賞析重點

古人慣以詩詞送別，這首詩寫李白為友人送行的情境，抒發依依不捨之情。

詩人與友人騎馬走到城外，只見連綿的青山橫互城北，白水如帶繞向城東。一對摯友在這兒要作別了，友人就要像蓬草一樣，孤身一人飄轉萬里；此去一別，不知何時能再見面。依依惜別之時正值傍晚，天上白雲飄飛，夕陽徐徐落下。游子在外萍蹤無定，就像那天空飄盪的浮雲，真教人惦念；那落日彷彿就是送別友人的自己，經過整日的相送，終歸要告別回家，就如太陽下山的重返大地。但無

論多麼不捨，揮手道別的時間終要來到；兩匹馬兒竟向天悲鳴，似乎也難捨難分。

詩的第一、二句描寫城外景色，點出分別的地點。青山橫臥，白水繞城，青、白相映，動、靜相間，一派山青水秀旖旎風光，充滿詩情畫意。第三、四句，切入正題，抒寫惜別之情。以「孤蓬」比喻友人飄泊無定的生活，十分形象貼切。第五、六句，以象徵手法，借浮雲、落日抒寫惜別之情，聯想自然。第七、八句，寫分手一刻。千里送君，終須一別。此時兩人竟相對無語，僅以頻頻揮手作別，心情的沉重由此可見。末句用兩匹即將分離的馬兒也感受到別離的難堪而仰天悲鳴，打破了沉寂，離情的描寫至此達到全詩的高潮。

綜觀全詩，都是即景喻情，由許多很美麗的畫面，如「青山」、「白水」、「浮雲」、「落日」等來襯托離別的哀愁，在這環境下作別，兩個主角縱有千言萬語亦無從說起，最後以馬鳴作結，具音響效果，把兩人憋了好久的愁緒，一併發洩出來，令人黯然。

這是一首五言律詩。通常律詩在頷聯（第三、四句）、頸聯（第五、六句）用對仗，而本詩在首聯即用對仗，別具一格；且三聯都對偶工巧，使詩歌的節奏更加明快。

【預習/跟進活動】

1. 聆聽誦讀錄音，投入感情朗讀本詩。
[https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kl/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/032_jilei_shi\(cantonese\).mp3](https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kl/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/032_jilei_shi(cantonese).mp3)
2. 網上小遊戲：《古文知多少·送友人》
https://game.hkedcity.net/chigame/index.php?game_id=5a3a32f5ac7f84ea17aec97f&type=ccancient&level=J

3. 請畫一張惜別卡，送給將要轉校或到外地升學的好朋友。

【想一想】

1. 你有送別親朋好友的經驗嗎？當時的心情是怎樣？若沒有，能否說說你見過最感人的送別場面？
2. 所謂「睹物思人」，你有沒有收過具紀念價值的物品呢？當你看到這些物品時會想起甚麼？
3. 說說你在宿營或旅行時，初到陌生環境的感受；若要長期在外地生活，你的心情會是怎樣的？